

PROFESSIONELLE
GASTRONOMIE-QUALITÄT

IRISH COFFEE SET

Spring
SWISS DESIGN

GEBRAUCHSANWEISUNG



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause SPRING entschieden haben. Die erstklassige Verarbeitung und hochwertige Materialien werden höchsten Ansprüchen gerecht. Für langlebigen Genuss beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie zunächst sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie alle Teile mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Anschließend mit klarem Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen. Setzen Sie das mitgelieferte Teelicht in den Brenner oder befüllen Sie das Unterteil mit SPRING Brennpaste und setzen Sie die Abdeckung auf. Das Rechaud ist nun einsatzbereit.

Hinweise für den Gebrauch



Gefahr!

Nutzen Sie das Irish-Coffee-Set grundsätzlich nur unter unmittelbarer Aufsicht.

Vorsicht!

Der Brenner für das Teelicht bzw. die Brennpaste muss ordnungsgemäß in das Rechaud eingesetzt werden. Das Irish-Coffee-Glas muss ordnungsgemäß auf dem Rechaud aufgelegt werden. Verwenden Sie nur die Irish-Coffee-Gläser von SPRING. Diese sind feuerfest und speziell für den Einsatz auf diesem Rechaud entwickelt.



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs entstehen sehr hohe Temperaturen. Fassen Sie das Glas nur am Stiel an. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des heißen Sets.



- Wenn Sie das Rechaud mit Brennpaste betreiben, beachten Sie auch die dazugehörigen Sicherheitshinweise.
- Wenn Sie das Rechaud mit einem Teelicht betreiben, beachten Sie die nachstehenden Hinweise:
 - Lassen Sie Kerzen nicht unbeaufsichtigt brennen!
 - Halten Sie brennende Kerzen nur außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren!
 - Lassen Sie Kerzen nicht auf oder in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen brennen!
 - Vermeiden Sie Zugluft!
- Platzieren Sie das Rechaud auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
- Zünden Sie die Kerze bzw. Brennpaste nur mit einem langen Streichholz oder Stabfeuerzeug an.
- Löschen Sie die Flamme durch Auflegen des Deckels.

Reinigung

Lassen Sie das Set abkühlen. Zur leichten Reinigung können Sie alle Teile in der Spülmaschine reinigen. Wir empfehlen dennoch eine schonende Reinigung von Hand mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie diese erneut benutzen oder wegräumen.

Rezept für 1 Glas Irish Coffee

150 ml starker Kaffee, 30-40 ml Whisky, 1 Stück Würfelzucker, 50 ml Sahne, halb steif geschlagen

Geben Sie den Whisky zusammen mit dem Würfelzucker in das Glas und legen Sie das Glas auf das Rechaud. Drehen Sie das Glas am Fuß auf dem Rechaud, bis der Whisky heiß und der Zucker geschmolzen ist. Nehmen Sie das Glas vom Rechaud. **Tipp:** Jetzt kann der Whisky auch angezündet werden.

Füllen Sie den starken, heißen Kaffee bis ca. 1 cm unter den Glasrand ein. Lassen Sie die halbsteif geschlagene Sahne über einen Teelöffel in das Glas laufen, so dass sich Sahne und Kaffee nicht vermischen.

Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Fachhändler vor Ort oder direkt an:

Spring International GmbH

Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · www.spring.ch · E-Mail: info@spring.ch



PROFESSIONAL
GASTRONOMY QUALITY

IRISH COFFEE SET

Spring
SWISS DESIGN

INSTRUCTIONS FOR USE

Thank you for having chosen a product made by SPRING. The first-class workmanship and high quality materials meet the highest demands. For long-lasting enjoyment, observe the notices below.

Prior to the first use

- Remove all packaging material first.
- Clean all parts using warm water and a mild detergent. Then, rinse off with clear water and dry off carefully. Place the included tea light in the burner or fill the base with SPRING fuel paste and put the cover on. Your warmer is now ready for use.

Notices for use



Danger!

Using the Irish coffee set must take place under direct supervision only.

Caution!

The burner for the tea light or the fuel paste must be properly inserted into the warmer. The Irish coffee glass must be properly placed on the warmer. Use the SPRING Irish coffee glasses only. These are fireproof and specially designed for use on this warmer.



Risk of burns or injury!

Very high temperatures are generated during use. Handle the glass by the stem only. Never leave children unattended in close proximity to the hot set.



- If you operate the warmer with fuel paste, also observe the associated safety instructions.
- If you operate the warmer with a tea light, observe the instructions below:
 - Do not leave burning candles unattended!
 - Keep burning candles out of reach of children and pets!
 - Do not let candles burn on or near easy flammable objects!
 - Avoid draughts!
- Place the warmer on a stable, flat and heat-resistant surface.
- Light the tea light or fuel paste using a long match or a stick lighter only.
- Extinguish the flame by placing the lid.

Cleaning

Allow the set to cool down. For easier cleaning all parts can be cleaned in the dishwasher. However, we recommend a cleaning by hand with warm water and a mild detergent. Make sure that all parts are completely dry before using the set again or storing it.

Recipe for 1 glass of Irish Coffee

150 ml strong coffee, 30-40 ml whisky, 1 sugar cube, 50 ml cream, whipped half stiff

Pour the whisky into the glass along with the sugar cube and place the glass on the warmer. Turn the glass by the foot on the warmer until the whisky is hot and the sugar is melted. Remove the glass from the warmer.

Tip: Now you can also flambé the whisky.

Pour in the strong, hot coffee to about 1 cm below the rim of the glass. Let the semi-stiffly whipped cream run into the glass over a teaspoon so that cream and coffee do not mix.

If you have any questions, contact your local specialty dealer or contact us directly:

Spring International GmbH

Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Germany · www.spring.ch · E-Mail: info@spring.ch

QUALITÉ GASTRONOMIE
PROFESSIONNELLE

ENSEMBLE
POUR
IRISH COFFEE

Spring
SWISS DESIGN

MODE D'EMPLOI



Merci d'avoir choisi un produit de la marque SPRING. Le traitement haut de gamme et des matériaux de qualité supérieure répondent aux exigences les plus sévères. Pour avoir le plaisir pour longtemps, respectez les consignes qui suivent.

Avant la première utilisation

- Commencez par retirer tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez toutes les parties à l'eau chaude et du produit vaisselle. Rincez ensuite à l'eau claire et essuyez soigneusement pour sécher. Placez la bougie à chauffe-plat incluse dans le brûleur ou remplissez la base de pâte combustible SPRING, et mettez le couvercle. Votre réchaud est maintenant prêt à être utilisé.

Consignes d'utilisation



Danger !

Vous ne devez utiliser l'ensemble pour Irish coffee que sous surveillance étroite.

Attention !

Le brûleur pour la bougie à chauffe-plat ou la pâte combustible doit être correctement inséré dans le réchaud. Le verre à Irish Coffee doit être correctement placé sur le réchaud. N'utilisez que les verres à Irish Coffee de SPRING. Ils sont ignifuges et spécialement conçus pour être utilisés sur ce réchaud.



Risque de blessures resp. brûlures !

Des températures élevées se produisent lors de l'utilisation. Ne touchez le verre que par le pied. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité de l'ensemble chaud.



- Si vous utilisez le réchaud avec de la pâte combustible, respectez également les consignes de sécurité correspondantes.
- Si vous faites fonctionner le réchaud avec une bougie à chauffe-plat, suivez les instructions ci-dessous :
 - Ne laissez pas des bougies allumées sans surveillance !
 - Utilisez des bougies allumées uniquement hors de portée des enfants et des animaux !
 - Ne laissez pas des bougies allumées sur ou à proximité d'objets facilement inflammables !
 - Évitez des courants d'air !
- Positionnez le réchaud sur une surface stable, plate et résistante à la chaleur.
- Allumez la bougie ou la pâte combustible à l'aide d'une allumette longue ou une allumette à tige uniquement.
- Éteignez la flamme en mettant le couvercle.

Nettoyage

Laissez refroidir l'ensemble. Pour faciliter le nettoyage toutes les parties sont lavables au lave-vaisselle. Toutefois, nous recommandons un lavage à la main, à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Vérifiez que toutes les parties sont entièrement sèches avant de réutiliser ou de ranger l'ensemble.

Recette pour 1 verre d'Irish Coffee

150 ml de café fort, 30-40 ml de whisky, 1 morceau de sucre, 50 ml de crème, fouettée semi-rigide

Versez le whisky dans le verre avec le morceau de sucre et placez le verre sur le réchaud. Tournez le verre par le pied sur le réchaud jusqu'à ce que le whisky soit chaud et le sucre fondu. Retirez le verre du réchaud.

Conseil: Maintenant, vous pouvez aussi flamber le whisky.

Versez le café fort et chaud jusqu'à environ 1 cm sous le bord du verre. Faites couler la crème fouettée semi-rigide à l'aide d'une cuillère à café dans le verre afin que la crème et le café ne se mélangent pas.

Pour toute question, adressez-vous à votre revendeur spécialisé le plus proche ou directement à :

Spring International GmbH

Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Allemagne · www.spring.ch · E-Mail: info@spring.ch



QUALITÀ GASTRONOMIA
PROFESSIONALE

SET PER IRISH COFFEE

Spring
SWISS DESIGN

ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per aver scelto un prodotto di SPRING. La lavorazione pregiata e i materiali di qualità soddisfano le massime esigenze. Per un godimento duraturo, vi raccomandiamo di osservare le seguenti avvertenze.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Lavare tutte le parti con acqua calda e un detergente per stoviglie delicato. Quindi sciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente. Posizionare il lumino da tè in dotazione nel bruciatore o riempire la base con la pasta combustibile SPRING, e rimettere il coperchio. Il rechaud è ora pronto per essere usato.

Avvertenze per l'uso



Rischio!

Utilizzare sempre il set per Irish Coffee solamente sotto sorveglianza diretta.

Cautela!

Il bruciatore per il lucido da tè o la pasta combustibile deve essere inserito correttamente nel rechaud. Il bicchiere di Irish coffee deve essere posizionato correttamente sul rechaud. Usa solo i bicchieri da Irish Coffee di SPRING. Questi sono ignifughi e sviluppati appositamente per l'uso su questo rechaud.



Pericolo di lesione o ustioni!

Durante l'uso, si generano temperature molto alte. Toccare il bicchiere soltanto per lo stelo. Non lasciare mai i bambini incustoditi nelle vicinanze del set caldo.



- Se si aziona il rechaud con la pasta combustibile, osservare anche le relative istruzioni di sicurezza.
- Se si aziona il rechaud con un lumino da tè, seguire le istruzioni seguente:
 - Mai lasciare incustodite le candele accese!
 - Tenere le candele accese lontano dalla portata di bambini e animali domestici!
 - Non lasciare candele accese su o in vicinanza di oggetti facilmente infiammabili!
 - Evitare corrente d'aria!
- Collocare il rechaud su una superficie stabile, orizzontale e resistente al calore.
- Accendere il lumino da tè o la pasta combustibile usando soltanto fiammiferi o accendini lunghi.
- Spegnerne la fiamma applicando il coperchio.

Pulizia

Prima della pulizia lasciar raffreddare il set. Per una pulizia più agevole tutte le parti sono idonei per il lavaggio in lavastoviglie. Tuttavia consigliamo il lavaggio delicato a mano con acqua calda e un detersivo delicato. Accertarsi che tutte le parti siano completamente asciutti prima di riutilizzare o riporre il set.

Ricetta per 1 bicchiere di Irish Coffee

150 ml di caffè forte, 30-40 ml di whisky, 1 zolletta di zucchero, 50 ml di panna, semi-montata

Versare il whisky nel bicchiere insieme alla zolletta di zucchero e mettere il bicchiere sul rechaud. Girare il bicchiere con il piede sul rechaud fino a quando il whisky è caldo e lo zucchero sciolto. Rimuovere il bicchiere dal rechaud. **Suggerimento:** ora il whisky può anche essere fiammeggiato.

Versare il caffè forte e caldo fino a circa 1 cm sotto il bordo del bicchiere. Far scorrere la panna semi-montata su un cucchiaino nel bicchiere in modo che la panna e il caffè non si mescolino.

Per qualsiasi chiarimento rivolgersi al rivenditore specializzato di fiducia oppure direttamente a:

Spring International GmbH

Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Germania · www.spring.ch · E-Mail: info@spring.ch

CALIDAD GASTRONÓMICA
PROFESIONAL

JUEGO PARA IRISH COFFEE

Spring
SWISS DESIGN

INSTRUCCIONES DE USO



Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la casa SPRING. Su excelente acabado y los materiales de alta calidad satisfacen las exigencias más altas. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su uso, observe las siguientes indicaciones.

Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Lave todas las partes con agua caliente y detergente. A continuación, enjuague con agua clara y séquelas cuidadosamente. Coloque la vela de té incluida en el quemador o llene la base con pasta combustible SPRING, y coloque la tapa. Ahora, el soporte está listo para su uso.

Indicaciones para el uso



¡Peligro!

Utilice el juego para Irish Coffee siempre bajo supervisión directa.

¡Precaución!

El quemador para la vela de té o de la pasta combustible debe estar bien insertado en el soporte. El vaso de Irish Coffee debe estar bien colocado en el soporte. Utilice solamente los vasos de Irish Coffee de SPRING. Estos son ignífugos y están especialmente desarrollados para su uso en este soporte.



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Durante el uso se generan muy altas temperaturas. Toca el vaso solamente por el tallo. No deje a los niños sin supervisión cerca del juego caliente.



- Si utiliza el soporte con pasta de combustible, observe también las instrucciones de seguridad correspondientes.
- Si utiliza el soporte con una vela de té, siga las instrucciones siguientes:
 - ¡No use velas sin vigilancia!
 - ¡Sólo queme velas fuera del alcance de niños y animales domésticos!
 - ¡No queme velas al lado o encima de objetos fácilmente inflamables!
 - ¡Evite corriente!
- Coloque el soporte sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
- Enciende la vela de té o la pasta combustible usando solamente cerillas largas o encendedores largos.
- Apague la llama colocando la tapa.

Limpieza

Deje enfriar el juego. Para una limpieza fácil todas las partes se pueden limpiar en el lavavajillas. Sin embargo, recomendamos una limpieza cuidadosa a mano con agua caliente y un detergente suave. Asegúrese de que todas las partes estén completamente secas antes de reutilizar o de guardar el juego.

Receta para 1 vaso de Irish Coffee

150 ml de café fuerte, 30-40 ml de whisky, 1 terrón de azúcar, 50 ml de nata semi-montada

Vierta el whisky en el vaso junto con el terrón de azúcar y coloque el vaso en el soporte. Gire el vaso con el pie en el soporte hasta que el whisky esté caliente y el azúcar derretido. Retire el vaso del soporte. **Consejo:** Ahora también puede flambear el whisky.

Vierta el café fuerte y caliente hasta aproximadamente 1 cm por debajo del borde del vaso. Pasar la nata semi-montada por una cucharilla en el vaso para que la nata y el café no se mezclen.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor especializado in situ o directamente con:

Spring International GmbH

Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Alemania · www.spring.ch

PROFESSELE
GASTRONOMISCHE
KWALITEIT

IRISH COFFEE SET

Spring
SWISS DESIGN

GEBRUIKSAANWIJZING



Bedankt dat u voor dit product van SPRING hebt gekozen. De eersteklas afwerking en hoogwaardige materialen voldoen aan de hoogste eisen. Neem voor langdurig plezier de onderstaande aanwijzingen in acht.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder eerst het verpakkingsmateriaal.
- Reinig alle delen met heet water en een huishoudelijk afwasmiddel. Spoel deze vervolgens af onder stromend water en droog ze zorgvuldig af. Plaats het bijgeleverde theelichtje in de brander of vul de onderkant met SPRING brandpasta en plaats het deksel op de basis. Het rechaud is nu klaar voor gebruik.

Aanwijzingen voor het gebruik



Gevaar!

Gebruik de Irish Coffee set uitsluitend onder direct toezicht.

Let op!

De brander voor het theelichtje of de brandpasta moet goed in het rechaud worden geplaatst. Het Irish coffee glas moet op de juiste wijze op het rechaud worden geplaatst. Gebruik alleen de Irish Coffee glazen van SPRING. Deze zijn vuurbestendig en speciaal ontwikkeld voor gebruik op dit rechaud.



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Tijdens het gebruik ontstaan zeer hoge temperaturen. Raak het glas alleen aan bij de steel. Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van de hete garnituur.



- Als het rechaud met brandstofpasta wordt gebruikt, moeten de bijbehorende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
- Als het rechaud met een theelichtje wordt gebruikt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Laat het theelichtje niet zonder toezicht branden!
 - Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren buiten bereik van brandende kaarsen blijven!
 - Plaats brandende kaarsen nooit op of in de nabijheid van licht ontvlambare voorwerpen!
 - Vermijd tocht!
- Plaats het rechaud op een stevig, vlak en niet ontvlambaar oppervlak.
- Steek het theelichtje of de brandpasta uitsluitend aan met een lange lucifer of een lange aansteker.
- Doof de vlam door het deksel op de brander te plaatsen.

Reiniging

Laat de set voor de reiniging afkoelen. Voor gemakkelijke reiniging kunt u alle delen in het vaatwasmachine reinigen. Wij raden het echter aan deze met warm water en een mild afwasmiddel met de hand af te wassen. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u de garnituur opnieuw gebruikt of opbergt.

Recept voor 1 glas Irish Coffee

150 ml sterke koffie, 30-40 ml whisky, 1 suikerklontje, 50 ml slagroom, lobbij geklopt

Giet de whisky in het glas samen met het suikerklontje en zet het glas op het rechaud. Draai het glas met de voet op het rechaud tot de whisky heet is en de suiker gesmolten. Neem het glas van het rechaud. **Tip:** Nu kunt u ook de whisky aansteken.

Schenk de sterke, hete koffie in tot ongeveer 1 cm onder de rand van het glas. Laat de lobbij geklopte slagroom voorzichtig over een theelepel in het glas lopen, zodat de room en de koffie zich niet vermengen.

Neem bij vragen contact op met uw vakhandel ter plaatse of direct met:

Spring International GmbH

Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Duitsland · www.spring.ch · E-Mail: info@spring.ch

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. De Duitstalige tekst blijft altijd bindend.

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Germany
info@spring.ch · www.spring.ch

Spring
SWISS DESIGN